

Porównanie tłumaczeń Psalmów 99:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przemawiał do nich w słupie obłoku,* (A oni) strzegli Jego świadectw i przykazania, które im nadał. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przemawiał do nich z obłoku, A oni strzegli postanowień i przykazań, które im objawiał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W słupie obłoku mówił do nich, a oni strzegli jego świadectw i praw, które im dał.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W słupie obłokowym mówił do nich; a gdy strzegli świadectw jego i ustaw, które im podał,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	w słupie obłokowym mawiał do nich. Strzegli świadectw jego i przykazania, które im podał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przemawiał do nich w słupie obłoku: zachowywali Jego nakazy i prawo, które im nadał;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W słupie obłoku mówił do nich; Strzegli świadectw jego i prawa, które im dał.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przemawiał do nich ze słupa obłoku, oni zaś przestrzegali Jego przykazań i prawa, które im nadał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w słupie obłoku przemówił do nich. Słuchali Jego poleceń i przykazań, które im nadał.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	W słupie obłoku przemawiał do nich: przestrzegali Jego przykazań i Prawo, które im dał.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przemawiał do nich spośród słupa obłoku; strzegli Jego świadectw i Prawa, które im powierzył.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W słupie obłoku do nich mówił. Przestrzegali przypomnień i przepisów, które im dał.

¹⁾ <x>20 33:9</x>; <x>50 31:15</x>